

HIGH

FREQUENCY

CHF 5
5 \$
4,70 €
4 £

2017-04-18/181353/ES/subject to change

VERSE BIEN
EN TODO
MOMENTO

ATENCIÓN,
YA LLEGÓ
ZERENA

Los sonidos inolvidables
del mundo

DESTINOS
IMPRESCINDIBLES EN SUIZA

**EL PLACER DE LA
MÚSICA EN VIVO**

“Me devolvió mi
calidad de vida”

Charles Frey, hotelero

AUDICIÓN
CONTINUA Y
SIN LÍMITES.
CUANDO SEA Y
DONDE SEA.



Los nuevos audífonos Zerena 9|7|5 eliminan las barreras para que los usuarios se puedan concentrar en lo que es importante para ellos. Gracias a la espectacular nueva tecnología DECS, Zerena responde de manera fluida y continua a ambientes dinámicos y que cambian rápidamente.

bernafon[®]
Your hearing · Our passion

CONTENIDO

Gente	4
Moda	10
Arte	16
Diseño	20
Viajes	23
Por la ciudad	28
Música	33
TV/Cine	34

FAVORITOS

Recetas	30
De más y De menos	33
Noticias tecnológicas	37
Esto y aquello	38

LOS SECRETOS DE CHARLES FREY:

Estimado lector,

Tengo el orgullo de presentarle la primera edición de High Frequency. La revista que tiene en sus manos en este mismo instante es una publicación única de entretenimiento y abocada al estilo de vida. Pero, más aún, High Frequency marca el inicio de una emocionante era nueva, la era de Zerena, nuestro nuevo audífono con tecnología de punta.

Con Zerena, los ingenieros de Bernafon han logrado un salto cuántico en la tecnología de los audífonos. Esto, requiere de una presentación muy especial, algo que sea tan extraordinario como nuestro nuevo producto. Así, nos parece que una revista resulta perfecta para este importantísimo lanzamiento ya que ofrece el marco y el espacio ideal para todos los aspectos de nuestro audífono de última generación. Aquí veremos qué significa poder oír y comunicarse en situaciones difíciles - desde la innovación técnica hasta la evolución del diseño (pág. 20).

Con High Frequency nos embarcamos hacia el mundo fascinante que Zerena le abre a sus futuros usuarios, paseando por la vida cotidiana de un representante específico e inspirador, a quien llamaremos Charles Frey, un hotelero en las montañas suizas. Acompañaremos a nuestro protagonista en su hotel boutique (pág. 4), en su bar favorito (pág. 28) y en algunos lugares deslumbrantes en la hermosa Suiza, el hogar de la marca Bernafon (pág. 26) para mostrarle el potencial de los audífonos Zerena en un contexto de la vida real.

Al leer esta revista, obtendrá los secretos de Charles para una vida libre de estrés, gratificante y exitosa. Averiguará cómo hace para enfrentarse a las dificultades de entender todas las conversaciones durante un bullicioso estreno en una galería de arte (pág. 16). También leerá sobre las innovaciones tecnológicas, más allá de la revolucionaria tecnología DECS™ en Zerena, que le facilitan la vida e incluso lo seguirá por el flamante túnel ferroviario de San Gotardo (pág. 23), desplazándose a una velocidad de 200 km/h a través de los Alpes suizos.

Espero que disfrute de este viaje y le deseo que se divierta con High Frequency.



Erich Spahr
Presidente de Bernafon

1

**“MI SECRETO PARA EL ÉXITO:
HOSPITALIDAD EN LOS GENES,
AMABILIDAD EN LOS OJOS Y ALTA
TECNOLOGÍA EN LOS OÍDOS”**



TODO OÍDOS PARAS LAS NECESIDADES AJENAS

Charles Frey tiene un don de gentes. Tiene que ser así, ¡porque es propietario de un hotel! Fue criado en el seno de este negocio y desde que era pequeño se ha esmerado por complacer a las personas. Con sus 50 años, Frey proviene de los Alpes berneses, donde sus padres eran los propietarios y encargados de un encantador hotel que recibía visitantes de todas partes del mundo. Cuando era un niño pequeño, deleitaba a los huéspedes; durante su adolescencia aprendió los aspectos básicos del negocio al lado de sus padres y luego estudió en la prestigiosa Ecole Hôtelière en Lausanne, donde recibió educación formal y se tituló en Administración hotelera. Poco tiempo después, partió al mundo laboral para obtener experiencia en el mundo real y trabajó en hoteles en París, Londres y Hong Kong.

Después de tres años de trabajar y observar el sector en el extranjero, Frey volvió a Suiza a trabajar en el hotel de su familia. Cuando sus padres estaban próximo a la jubilación, Charles tomó las riendas del negocio y junto con su esposa, quien se dedica al diseño de interiores, remodeló el espacio para convertirlo en un hotel boutique. Si bien tuvo un gran comienzo, hace unos siete años, Charles comenzó a percibir una leve dificultad que se agravó lentamente. Nunca fue debilitante, pero sí tuvo un efecto adverso en sus relaciones personales y de negocios. High Frequency conversó con Charles Frey sobre su trabajo, su familia y cómo Zerena le ha ayudado a recuperar y mejorar su calidad de vida.

HIGH FREQUENCY: Charles, en su papel de hotelero, marido y padre, cuéntenos cómo es un día típico.

CHARLES FREY: Bueno, puede imaginar que no existe un día típico. Cada día es diferente, y eso es algo que me encanta. Me crié en un hotel ubicado en los Alpes berneSES, que les pertenecía a mis padres y ha estado en nuestra familia por más de cien años. Siempre era emocionante y no había momentos aburridos. Ahora, generalmente, me levanto todas las mañanas a las 5, preparo el café y reviso mis correos electrónicos y la lista de reservas para ver si algunos de nuestros clientes habituales van a entrar hoy. Luego, bajo y saludo al personal que trabaja en el turno matutino de recepción y a todas las personas en la sala del desayuno. Todas las mañanas salgo a correr y a las 7 ya estoy en mi pequeña oficina ubicada cerca del escritorio del conserje. Trato de no estar encadenado a mi escritorio por lo que suelo pasearme por todo el recinto del hotel, hablo con el personal, hablo con los huéspedes, entro a las cocinas y a la bodega, que es uno de mis grandes intereses. Como ya dije, tenemos muchos clientes habituales y siempre trato de acercarme a ellos, preguntarles cómo han estado, cómo les ha ido este año, ese tipo de cosas. Me parece que es ese tipo de toque personal que hace que ellos sigan volviendo.

Entonces, como propietario de un hotel, está constantemente interactuando con las personas.

Sí, absolutamente. Por correo electrónico, mucho por teléfono y cada vez más por Skype, y por supuesto que en persona. Cada lunes, miércoles y viernes me reúno con el gerente nocturno y el diurno, el contador, el jefe de cocina y con mi esposa, Marie, quien es diseñadora de interiores y fue quien rediseñó todo el lugar y siempre está realizando pequeños cambios para mantener nuestra estética fresca y novedosa. Cuando mis padres estaban a cargo del hotel, lucía completamente distinto. Tenía un estilo antiguo. Lo cerramos por un año y, no solo realizamos las renovaciones necesarias, pero también lo reimaginamos, todo con la aprobación de mis padres. Ahora es muy moderno, pero retiene la calidez. Poco después de la inauguración, recibimos críticas muy positivas y desde entonces seguimos ocupadísimos. No podría haber logrado todo esto sin mi esposa.

Tiene hijos, ¿no es cierto?

Sí, tenemos dos, mi hijo Claude de 16 años y mi hija Claire que tiene 14. Ellos asisten a una escuela cercana y en los fines de semana, al igual que yo a esa edad, ayudan aquí en el hotel. Mis padres me inculcaron una ética de trabajo muy fuerte, especialmente al tenerme en el hotel en todo momento, así que después de un tiempo, ya no se sentía como trabajo. No sé si ellos van a querer trabajar en este sector, y va a ser su propia decisión, pero quiero que estén expuestos a la hotelería porque es lo que me hizo la persona que soy. También tenemos un perro. Bernie, un San Bernardo.

¿Salen del hotel como familia?

“Constantemente tenía que preguntar ¿Cómo?” Sí, claro. Hemos reunido un equipo muy profesional y altamente calificado en quien confiamos. Así que todos los veranos, nos vamos de viaje como familia. También es una investigación de campo para mi esposa y para mí. ¡De hecho queremos

hospedarnos en hoteles! Tenemos que hacerlo. Vemos qué es lo que se está haciendo, cuáles son las nuevas tendencias y a qué responden los huéspedes. También intentamos hacer una escapada de familia en invierno, cuando nuestros hijos no están estudiando. No siempre lo logramos, porque es una época de mucho trabajo para nosotros, pero lo intentamos y, al igual que en verano, lo dividimos en una o dos visitas a hoteles.





Y cuando está en su casa ¿tiene hobbies o se dedica al hotel las 24 horas al día?

¡No! Todos tenemos hobbies, de lo contrario nos volveríamos locos. Como dije, a mí me interesa el vino y la viticultura. Es una de mis pasiones y si bien tenemos un gran chef, yo soy el sommelier no oficial. Nos especializamos en vinos suizos que, a nuestro parecer, están un tanto subvalorados. Por supuesto que nuestros vecinos saben mucho sobre vinos y cuando puedo visito las viñas aquí en Suiza, pero también me gusta ir a Francia e Italia. Como pueden ver, aquí en los Alpes berneses tenemos acceso directo a la naturaleza y a toda la familia nos gusta el senderismo y también hay muchos huéspedes que vienen aquí para practicarlo. Hay muchos senderos para todo tipo de niveles. Es magnífico y algo que nos sirve para vincularnos con nuestros huéspedes. Además, mi esposa, al estar relacionada con el diseño y las artes, asiste a muchas inauguraciones de arte, generalmente en Basilea y en Zúrich, así que muchas veces nos subimos al coche y vamos. Es una buena manera para relacionarse. También le encanta leer y aquí en el hotel disponemos de una hermosa y silenciosa biblioteca. A mí me gusta mucho el jazz y tengo una extensa colección de discos de vinilo. También trato de tocar el saxofón tenor que me parecer es una excelente manera para liberar el estrés.

Me imagino que dirigir un hotel debe ser bastante estresante, a pesar de todas sus virtudes. ¿Qué le parece que es lo más estresante?

Hmmm. No es una sola cosa. El mal tiempo puede dificultar nuestra labor, pero es más que eso, es cuando hay una falla en la comunicación. ¡Y no me refiero a la tecnología, aquí tenemos una conexión wi-fi confiable y rapidísima! No, me refiero a la falta de comunicación entre las personas, eso es lo que me ha causado la mayor cantidad de estrés. Y yo soy el único culpable.

“Me sentía muy cohibido”

¿A qué se refiere?

Bueno, hace unos seis o siete años, me di cuenta, muy, pero muy lentamente, que había desarrollado una pérdida de audición. En realidad, fue mi esposa la que se dio cuenta primero. Cosas comunes, cotidianas que anteriormente respondía, ya no lo hacía o tenía que preguntar constantemente “¿Cómo?” Ahora, una cosa es que sea con tu esposa o tus hijos, pero es completamente distinto cuando se trata de los negocios. Como dije, soy el sommelier no oficial y una vez estaba comunicándome por Skype con un productor en Valais sobre uno de sus vinos y terminé haciendo un pedido de una

cosecha equivocada -o por lo menos no era la que yo pretendía pedir. Solamente cuando recibí el pedido me di cuenta del error, él lo aceptó de vuelta, pero me dio mucha vergüenza. En otra ocasión, yo tomé una reserva telefónica de una pareja que hace décadas se hospeda aquí. Solicitaron una habitación específica, que tiene una vista muy linda y que fue donde el señor le propuso matrimonio. Se me pasó ese detalle por teléfono y no le dimos la habitación que habían pedido. Fue ahí cuando mi esposa me dijo “Tienes que hacer algo sobre tu audición” y lo hice.

¿Y qué hizo?

Me sentía muy cohibido. Ni siquiera había cumplido 50 años y ya tenía que salir a buscar un audífono. ¿No es algo que se ve en las personas mayores? Para mí no tenía sentido. Yo salía a correr, hacía senderismo, andaba en bicicleta por las montañas, también.



TECH TIP #1 AUDICIÓN SIN LÍMITES

Los ambientes auditivos pueden cambiar de un momento a otro. La calma y el silencio pueden ser interrumpidos en un segundo debido al sonido (o la vibración) de un teléfono, el timbre de la puerta o la voz humana. Cada una de estas situaciones auditivas es dinámica y cambia rápidamente. Muchos audífonos convencionales clasifican los ambientes de manera rígida y amplifican los sonidos según un modelo básico y estático. La nueva tecnología del sistema de control de ambiente dinámico de Bernafon - conocida como Dynamic Environment Control System™, o DECS™—reacciona de manera instantánea en los ambientes activos que cambian constantemente. Así, la tecnología DECS™, implementada en Zerena, le entrega una experiencia auditiva continua y sin límites en cualquier situación auditiva y en todo momento.

En Suiza se hablan
cuatro idiomas.

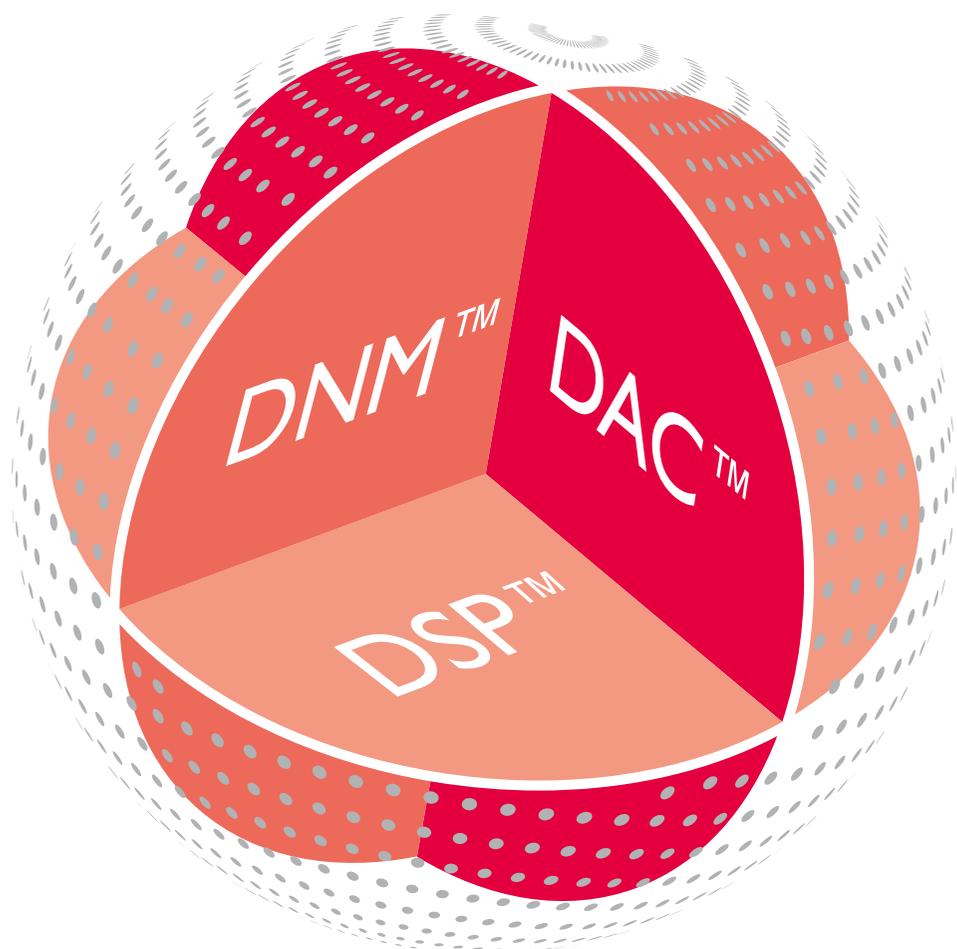
**Pero en cuestión
de calidad,
hablamos todos
el mismo.**

TECH TIP #2

UNA RESEÑA DE LA TECNOLOGÍA DECS™

La nueva tecnología DECS™ en los audífonos Zerena proporciona prestaciones dinámicas para atender los ambientes auditivos activos y que cambian rápidamente donde sea y cuando sea.

- La Detección continua del ambiente analiza la escena sonora del usuario.
- El administrador de ruido dinámico en Dynamic Noise Management™ elimina eficazmente el ruido sin afectar negativamente la comprensión del habla.
- El control de amplificación dinámico en Dynamic Amplification Control™ analiza continuamente el ambiente dinámico y determina la amplificación óptima.
- El procesamiento dinámico del habla en Dynamic Speech Processing™ amplifica la señal con precisión para realzar la comprensión del habla en diversas situaciones auditivas.



¿Y después que pasó?

Un huésped del hotel, un ciudadano suizo, uno de mis clientes habituales, me preguntó si había oído hablar sobre la empresa Bernafon de Berna. Yo no los conocía, a pesar de ser nativo del cantón. Me comentó que su hermano, de la generación de los baby boomers y exroquero, era como yo, un tanto reacio a usar audífonos, había tenido una buena experiencia con la marca. Por supuesto, sin querer alardear, pero los suizos tenemos fama por nuestra precisión, como nuestros trenes y relojes, pero nunca se me ocurrió buscar un audífono. Probé con el más nuevo, Zerena, que pensaron sería ideal para mí. Tenían razón, para mí hizo toda la diferencia.

“Para mí, Zerena hizo toda la diferencia”

¿Cómo es eso? ¿Qué tan diferente y especial es Zerena?

Es una buena pregunta. Como ya dije, soy una persona activa y estoy en constante movimiento. Voy desde el silencio de mi oficina a una llamada por Skype, a una persona que interrumpe con una pregunta, a la cocina que es muy ruidosa y ajetreada. Con Zerena estas transiciones son fluidas y mi audición se ajusta instantáneamente a la situación. No soy un técnico pero la tecnología de punta que están usando funciona a la perfección para mí. Y también es cómodo. Le puedo decir con toda honestidad que muchas veces me olvido que lo tengo puesto. Y no creo que la gente se dé cuenta que lo estoy usando. O se si se dan cuenta, no resulta demasiado visible, como los modelos de las décadas anteriores. Es muy estilizado, y hasta diría que es cool. Para alguien que todavía es joven, es muy importante para mí.

¿Así que se siente completamente feliz con Zerena?

Sí, definitivamente. Me devolvió mi calidad de vida.

Es bueno oírlo. Bueno, gracias por su tiempo, Charles. Le deseo que continúe el éxito con su hotel.





VERSE
BIEN EN TODO
MOMENTO

2
“MI SECRETO PARA VERME BIEN:
TRAJES DE PARÍS, CALZADO DE MILÁN
Y AUDÍFONOS ZERENA DE SUIZA”



Zerena BTE 105
es tan elegante como simple.

Muchas veces, los looks más elegantes
tienen los elementos más simples.





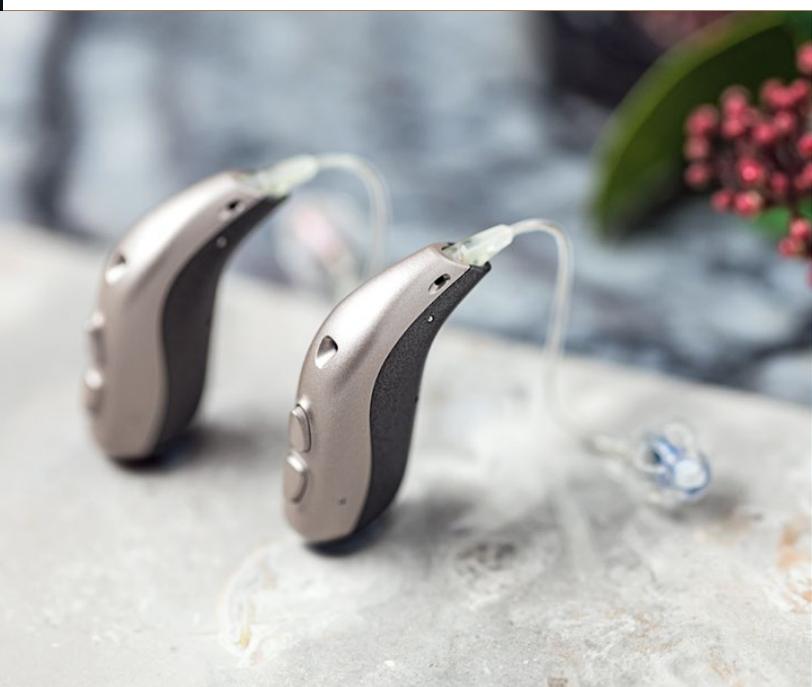
Zerena se fusiona fácilmente con la sensibilidad femenina de la moda.

Los colores tenues desvían la atención,
pero dicen mucho.





No se compromete el estilo,
ni siquiera en Casual Friday.



Los audífonos Zerena
están disponibles en nueve
combinaciones de colores,
incluyendo beige arena, negro
azabache, marrón cacao y el
plateado metálico, como luce
en este miniRITE T.

“MI SECRETO PARA DISFRUTAR

UNA NOCHE DE ESTRENO:

**MI ESPOSA A MI IZQUIERDA, MI HIJA A MI DERECHA Y MIS
AUDÍFONOS ZERENA EN AMBOS OÍDOS”.**



OJOS Y OÍDOS ATENTOS



Marie, la esposa de Charles, es una diseñadora de interiores exitosa y, entre otras cosas, rediseñó el hotel de la familia Frey. Conocida en ambiente de arte contemporáneo de Suiza, se puede ver en estrenos en galerías en Zúrich o Basilea. Charles y Marie no están presentes solo para ver las novedades en el mundo del arte, también para fortalecer sus relaciones, y para ello deben tener sus ojos y oídos atentos.

Como diría cualquier artista o aficionado, los estrenos no son el mejor momento para disfrutar o interpretar las obras. Los estrenos son un tumulto de actividades y se trata mucho más del ambiente. Mientras más cacofónico sea el ambiente, mejor será el estreno. Los sonidos, como las imágenes, provienen de todas direcciones. Primero, desde la obra en sí, el arte contemporáneo ya no se limita a una pintura o una fotografía, en la actualidad muchas veces se basa en una instalación o multimedia lo que puede incluir sonido y video. También puede surgir una presentación por parte del artista o galerista. Luego tenemos las conversaciones, no solo el tipo de conversaciones cara a cara, sino también las charlas que se pueden oír a poca distancia, que pueden ser aún más interesantes.

Los chismes, del buen tipo, son casi tan esenciales como el arte en sí. Los estrenos pueden ser divertidos, pero es trabajo y para trabajar bien hay que absorber todo y estar atentos a lo que se ve y se oye.



La Galerie Katapult en Basilea recientemente expuso las obras del artista colombiano Javier Bernal Arévalo.



Los eventos sociales se tratan de escuchar y ser escuchado.



Charles hace un comentario sobre una de las obras.



Charles y su esposa Marie disfrutaron de las conversaciones durante la noche de estreno en la Galerie Katapult.



En los estrenos, las conversaciones y los chismes son tan importantes como el arte en sí. Escuchar es clave.



Una pintura al óleo del artista alemán Jan Herzberg en la Galerie Katapult.

TECH TIP #3

AMPLIFICACIÓN PRECISA EN CUALQUIER SITUACIÓN

El control de amplificación dinámico en Dynamic Amplification Control™ determina los elementos del habla y del ruido en una señal para asegurar que la amplificación resulte controlada y precisa. Se amplifica el habla a medida que sea necesario y se evita la sobreamplificación de ciertos sonidos. Dynamic Amplification Control™ mide los elementos a corto y largo plazo de una señal y le informa al sistema de amplificación que debe aplicar la cantidad correcta de compresión y amplificación. Este sistema continuamente proporciona la cantidad óptima de ganancia dentro del ambiente del usuario en todo momento.

Retrato de una galería

CÓMO LOGRAR QUE UN ESPACIO DE LAS ARTES CANTE

La ciudad suiza de Basilea es muy conocida por diversos motivos. Ubicada en una conveniente curva del río Rin, es famosa por estar a unos pasos de Alemania y Francia a la vez. No solo es la base de varios estudios arquitectónicos de Suiza, sino que muchos de sus edificios han sido diseñados por los arquitectos más famosos del mundo. Es el hogar de uno de los carnavales más adorados en Suiza y también el mejor club de fútbol, el FC Basel 1893. Además, el ambiente del arte contemporáneo logra atraer a los actores más importantes del mercado del arte internacional.

La Galerie Katapult es una buena incorporación a este ambiente. Ubicada en el corazón de la ciudad, a pocos pasos del gran Rin, la Galerie Katapult fue fundada en 2008 por Julia y Roland Meyerhans-Soto y se especializa en obras contemporáneas de América Latina.

A comienzos del 2017, la galería exhibió obras del artista colombiano Javier Bernal Arévalo y del alemán Jan Herzberg. Arévalo, por medio de pinturas, dibujos e instalaciones se aboca a temas como el género, el colonialismo, la percepción y realidad, eventos públicos y privados y la conexión entre la iconografía religiosa y la tecnología. Según él, todos éstos desafían “nuestra capacidad de distinguir la realidad de la ficción”.



Herzberg, quien también es médico, trabaja con collages, carboncillos, pero más que nada pinturas de grandes dimensiones con óleos y acrílicos sobre lienzos. Al igual que Arévalo, disfruta de los retratos y con su sensibilidad popular, con frecuencia recurre a personajes conocidos como políticos, actores de Hollywood e incluso otros artistas.

Mientras el enfoque de Arévalo es naturalista e incluso casi científico por sus tonos tenues y sutiles, Herzberg aprovecha colores fuertes y llamativos para crear una sensación de desorientación de lo figurativo y abstracto. Ambos artistas crean obras que resultan alucinatorias y enérgicas, rozando todos los sentidos.

Swissear, 2005: un audífono como la bandera suiza.



Audioflex, 1996: el primer audífono con control remoto.

PHOX, 1988: cuando se comenzó a programar audífonos en forma digital.



Smile, 1999: gama completa de audífonos digitales, desde los discretos intracanales hasta los potentes retroauriculares.



H-Series, 1963: el primer audífono retroauricular (BTE) de Bernafon.



A2 I-Pack, 1946: el primer instrumento auditivo portátil fabricado en serie.



Symbio, 2002: el primer audífono digital con la tecnología sin canales ChannelFree™.



MÁS PEQUEÑO, MÁS LIVIANO, MEJOR

El diseño nos rodea. Su historia y detalles son analizados por eruditos, estudiantes y artistas, ya sea el art nouveau, el modernismo, art decó o Bauhaus. Desde el fin de la Segunda guerra mundial, han surgido movimientos artísticos como el minimalismo, el postmodernismo, el colorido Memphis y la escuela escandinava.

El diseño se encuentra en los edificios que nos rodean y las sillas en las que nos sentamos, afecta cómo cocinamos y cómo preparamos el café. Está especialmente presente en la tecnología que se ha convertido en parte de nuestra vida cotidiana. Los computadores, reproductores de música y hasta los audífonos se han tornado cada vez más pequeños y livianos a lo largo del tiempo.

Bernafon ha impulsado este salto hacia el futuro con Zerena, gracias a sus curvas elegantes y colores tenues, ha logrado producir el audífono más estilizado y estético hasta ahora.



Chronos, 2011: el primer audífono retroauricular con tecnología Audio Efficiency™.



Brite/Vérité 2008/2009: premiado con el galardón al diseño Red Dot Design Award.



Zerena, 2017: ¡ya llegó! El primer audífono disponible con DECS™ y la tecnología inalámbrica doble.



L É M A N G R A N D B L E U

Inspired by the romantic beauty of Lake Geneva, the new Leman Grand Bleu will surprise as much as it dazzles. Finely engraved waves, magnified by a translucent blue varnish, call to mind all the splendour of the crystalline waters. Available as a fountain pen, rollerball, ballpoint and mechanical pencil.
Caran d'Ache. Swiss Made excellence since 1915.

CARAN D'ACHE
Genève

4 “MI SECRETO PARA VIAJAR CÓMODAMENTE:
UN ASIENTO EN LA VENTANA, UNA VELOCIDAD
DE CRUCERO DE 220 KM POR HORA Y UNA
CONEXIÓN BLUETOOTH® A MI AUDÍFONO”



Charles descansa con su smartphone y Zerena mientras su tren se aproxima a la nueva base del túnel de San Gotardo.

VIAJAR VELOC DESCANSAR NUEVO TÚNEL D DE SAN GO

En junio del 2016, se inauguró el nuevo túnel de base de San Gotardo con gran expectativa internacional. Y se la merecía. El proyecto, que culminó después de 17 años, ahora logra una ruta más rápida y directa a través de los Alpes. Al igual que el primer túnel que atravesó las montañas en 1882 y el segundo túnel que fue construido para automóviles en 1980, es uno de los más grandes logros de la ingeniería en la historia. Los túneles, especialmente este último, destacan el ingenio, la precisión, la practicidad y la calidad suiza. Gotardo tiene un lugar especial en el corazón de los suizos. Una película que inmortalizó el túnel original se exhibió al aire libre durante el festival internacional de cine de Locarno, que también es uno de los destinos preferidos al sur de los Alpes.

Viajar mediante la empresa ferroviaria suiza SBB es una excelente manera de apreciar la impresionante belleza de los paisajes de Suiza, e igualmente impresionante resulta atravesar el túnel de San Gotardo con sus 57 kilómetros (o 35 millas) superando por casi 4 kilómetros el túnel Seikan de Japón y en 7 kilómetros el túnel del canal Anglo-Francés. El túnel base, que en realidad son dos túneles, consiste en un par de tubos que corren en direcciones opuestas, es el más profundo del mundo, y permite que la ruta



permanezca llana y recta otorgándole la posibilidad a los trenes para que viajen a velocidades más rápidas. Si bien logra reducir el viaje desde Zúrich a Milán en 40 minutos, hay un tramo de aproximadamente unos 20 minutos donde los pasajeros carecen de vista al paisaje y solo tienen sus teléfonos a modo de esparcimiento.

Es aquí donde realmente se aprecia un audífono de última generación como Zerena al basarse en una plataforma con un potente chip que cuenta con capacidades rapidísimas de procesamiento. Incluye tecnología inalámbrica doble que funciona en base a un protocolo Bluetooth® de 2,4 GHz para la transmisión directa al oído y también tecnología de inducción magnética de campo cercano (NFMI) que resulta rapidísima para la comunicación oído a oído. Al igual que el nuevo túnel, la tecnología logra que sea más directa y veloz.



ALTA CIDADAD Y POR EL DE BASE TARDO.

La construcción del túnel de base de San Gotardo se inició oficialmente en 1999 y se inauguró el 1 de junio del 2016. Todos los días hasta 50 trenes de pasajeros atraviesan el túnel y pueden viajar a una velocidad de hasta 250 km por hora (155 mph).



DESTINOS IMPRESCINDIBLES

ZENTRUM PAUL KLEE

Paul Klee es uno de los artistas más aclamados de Suiza y apreciados en todo el mundo. El ZENTRUM PAUL KLEE fue diseñado por el “arquitecto estrella” italiano Renzo Piano e inaugurado en el 2005. Se encuentra ubicado en las afueras de la capital de Suiza, Berna, no muy lejos de donde nació el artista y no muy lejos de la sede principal de Bernafon. El museo aloja casi la mitad de sus obras. Su forma ondulada imita el paisaje montañoso, o ¿son ondas sonoras? también es considerada una obra de arte.



MADONNA DEL SASSO

A lo largo del cantón de Ticino se pueden ver iglesias católicas esparcidas por todas partes. Y luego tenemos la Madonna del Sasso, un santuario y destino de peregrinaje que data del siglo XV ubicado en el pueblo de Orselina, en la montaña encima de Locarno. Fue aquí donde se le apareció la visión de la Virgen María al franciscano hermano Bartolomeo da Ivrea. Se puede llegar luego de una caminata de unos 20 minutos por medio de frondosas palmeras, o para los menos aventureros, se puede tomar un funicular desde el centro de Locarno. También cuenta con trillos de senderismo y una hermosa vista del lago Mayor.

RHEINFALL - LAS CATARATAS DEL RIN

Las cataratas del Rin, las más grandes de Europa están ubicadas sobre el río Rin, cerca a la ciudad de Schaffhausen, no muy lejos de la frontera con Alemania y se pueden describir con una palabra: asombrosas. Inspiraron al artista inglés J.M.W. Turner a inmortalizarlas en una obra realizada en 1841. Las cataratas son visualmente y sonoramente inolvidables y se pueden ver y oír desde barcos, terrazas de observación y el castillo Wörth en una cercana isla.



Copyright KKL Luzern

LES EN SU SWISS SPOTS

MATTERHORN

Hay decenas de destinos inolvidables en Suiza, pero no hay otro como la icónica montaña Matterhorn, conocida como la montaña de las montañas. Ni siquiera es el punto más alto de los Alpes, solamente es el sexto punto más alto, pero su forma inconfundible está presente en tazas, gorros y camisetas. Si bien turistas de todas partes del mundo llegan al pueblo de Zermatt cada año, pero son pocos los que se atreven a subir al Matterhorn. La mayoría prefiere admirarlo desde sus rústicos hoteles y chalets o desde cualquiera de los trillos de senderismo.



KKL

El centro cultural y de convenciones KKL, ubicado junto al espectacular lago Lucerna, es llamativo y fácil de identificar gracias a su techo voladizo. También es conocido por su gran acústica y no es sorprendente que sea la sede del Festival de Lucerna, uno de los eventos de música clásica más prestigiosos del año. Además, se realizan conciertos de distintos tipos de música, incluyendo el jazz en el teatro principal. Gracias a la variedad de restaurantes y el Museo de Arte de Lucerna, uno puede disfrutar de un paseo de todo el día en el KKL.

LA BIBLIOTECA EN LA ABADÍA DE SAN GALO.



¡SILENCIO, POR FAVOR!

La biblioteca de la abadía de San Galo en la ciudad de San Galo en el sector oriental de Suiza se construyó en el año 1759 y es la biblioteca más antigua del país y una de las más antiguas en todo el mundo. Aloja casi 170.000 artículos en su colección, incluyendo libros, manuscritos y otros medios, algunos de los cuales datan al siglo VIII. Al entrar a esta biblioteca de estilo barroco, uno piensa que ha viajado en el tiempo.

No solo es famosa como museo, también continúa abierta como biblioteca y hasta se pueden llevar libros prestados. El silencio es cosa seria aquí.

En la lujosa sala de lectura, se puede oír el vuelo de una mosca, por lo que se prefieren los susurros.

Es un buen lugar para sumergirse en la historia y la arquitectura.

TECH TIP #4

MEJORAR LA INTELIGIBILIDAD DEL HABLA

El control de amplificación dinámico de Dynamic Amplification Control™ en DECS™ es tan rápido y preciso que aún los murmullos más suaves son audibles. Indistintamente del tipo de ambiente en que se encuentra el oyente, se aplica la cantidad apropiada de ganancia y compresión para lograr la mejor comprensión del habla. Así, hay menos ruido y fatiga al seguir las conversaciones tanto en silencio como en situaciones ruidosas. El procesamiento de la señal sin canales ChannelFree™ patentado por Bernafon se aplica en Zerena con aún más precisión y exactitud de amplificación.

Los bares son los lugares ideales para hablar informalmente de negocios, siempre y cuando pueda oír sobre el bullicio.

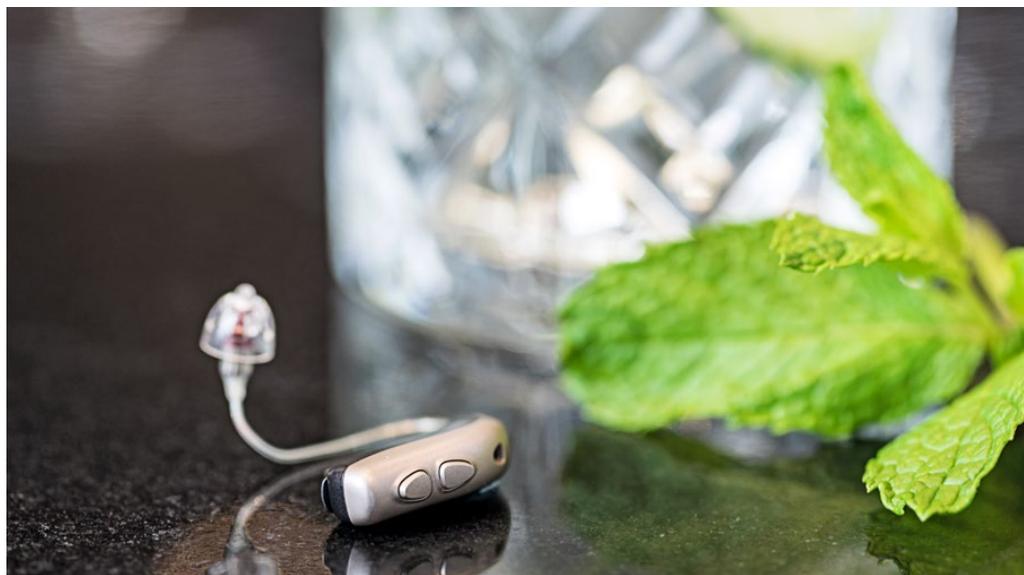


**“MI SECRETO PARA
DESCANSO:
4 TAZAS DE AGUA DE
½ TAZA DE JUGO DE L
Y 2 PEQUEÑOS AUDÍF**

TECH TIP #5

ADMINISTRACIÓN DE RUIDO EFICAZ

Dos pequeños audífonos hacen toda la diferencia: el administrador de ruido dinámico del Dynamic Noise Management™ en Zerena integra una direccionalidad avanzada con la reducción de ruido en un solo sistema coordinado. La Direccionalidad Dinámica y la Reducción Dinámica de Ruido identifican rápidamente el habla en presencia de ruido y reducen las desagradables fuentes de ruido. Su gran flexibilidad en ambientes cambiantes logra optimizar la inteligibilidad del habla.



¿QUIÉN QUIERE UN MÓCTEL?

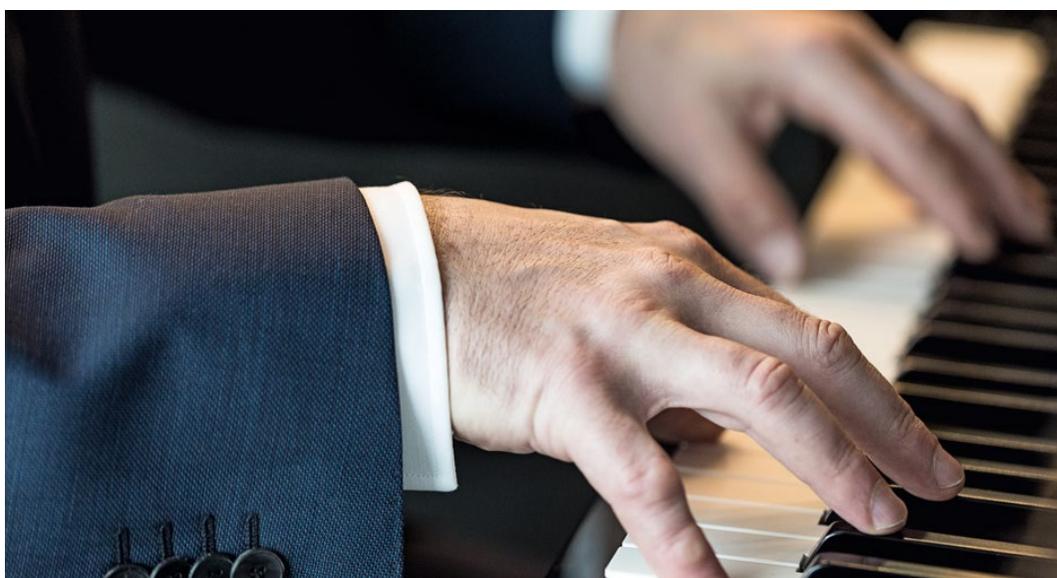
Hasta hace poco tiempo, pedir un móctel (cóctel sin alcohol) era motivo de burlas y estaba reservado únicamente para quienes no tomaban alcohol y para los conductores designados. Sin embargo, en los últimos años estos cócteles sin alcohol han desatado la creatividad de los barman y de los amantes de la comida y no solo se han convertido en algo respetable, sino que a la moda. Es fácil ver porqué.

“Los mócteles son un deleite para la vista” Con un móctel, hay un sinfín de posibilidades y las combinaciones de distintos jugos, aguas saborizadas, frutas, verduras y hielo se dan un verdadero festín en la gran variedad de vasos disponibles. Si tiene un poco de jugo de cereza, agua con gas, una lima, azúcar y un vaso largo, entonces podrá disfrutar de un Cherry Lime Rickey. Con agua de coco, sandía, estevia y una decoración de naranja y uvas logrará su propio Watermelon Fizz.

Además de ser saludables y deliciosos, los mócteles son un deleite para la vista gracias a sus efusivos colores, especialmente en el verano. Ayudan a que la cultura de bar sea inclusiva y divertida, exactamente lo que debería ser. ¿Quién se va a burlar de eso?

A UNA TARDE DE

COCO,
LIMA
ONOS ZERENA.”



4 RECETAS DE MÓCTELES WE LOVE

COOLER DE COCO, PEPINO, LIMA Y MENTA

Ingredientes: 4 tazas de agua de coco, ½taza de jugo de lima, 2 pepinos cortados en rodajas muy finas, ¼ taza de azúcar (opcional), ¼ taza de hojas de menta picada.

Instrucciones: combine el agua de coco, los pepinos, el jugo de lima, el azúcar y las hojas de menta. Refrigere durante 1 hora. Sirva como móctel.



WILD CAT COOLER

Ingredientes: 1 taza de arándanos, 1 taza de agua, 1 taza de azúcar, el jugo de 1 limón, agua. *Instrucciones:* coloque los arándanos, azúcar y el agua en una olla grande y hágalo hervir. Reduzca el calor y hierva a fuego lento durante 15 minutos. Filtre los sólidos del líquido con un colador fino y guarde los sólidos. Llene un vaso con hielo picado hasta el borde. Vierta el almíbar de arándano en el vaso. Vierta el jugo de limón hacia el fondo del vaso, teniendo mucho cuidado de no mezclar los ingredientes. Llene el vaso con agua lentamente hasta que esté lleno.



CHERRY LIME RICKEY

Ingredientes: 6 cerezas descaroizadas y frescas, ½lima cortada en 3 gajos, 2 cucharaditas de azúcar, 3 onzas de gin (opcional), 1 taza de hielo picado. *Instrucciones:* coloque las cerezas, la lima y el azúcar en un vaso corto de boca ancha. Machaque la fruta con el azúcar con un mortero o una cuchara hasta que la mezcla sea jugosa y aromática. Si va a usar gin, agréguelo ahora y el hielo picado. Tápele con una coctelera y agítelo vigorosamente o mézclelo hasta que esté combinado y enfriado, unos 30 segundos. (En general, cuando la coctelera esté empañada, está listo el trago.) Sírvale.



WATERMELON FIZZ

Ingredientes: 4 tazas de sandía en cubitos, 2 limas, 1 ½ taza de Ginger Ale, varios trozos de sandía congelada, gajos de lima para decorar, 3 onzas de gin (opcional). *Instrucciones:* procese las 4 tazas de sandía en un robot de cocina o una licuadora. Cuélelo. Le debería quedar 1 taza de jugo de sandía. Llene cada vaso con hielo. Vierta ½ a ½ taza de jugo de sandía sobre el hielo. Exprima el jugo de una lima en cada vaso. Si va a usar gin, agregue 1 ½ onza por vaso. Vierta ¾ taza de Ginger Ale y mezcle. Decore con la sandía congelada y un gajo de lima.

Cheers

Los bares continúan siendo los mejores lugares para desestresarse

Los bares y pubs han evolucionado a lo largo del tiempo, pero en muchas partes del mundo aún siguen siendo los mejores lugares para desestresarse, interactuar y sociabilizar. Hay bares de vino, bares de hielo, bares de whisky, bares tiki, bares en hoteles, bares a medida, bares para ver deportes, bares con música blues y bares irlandeses (aunque a los irlandeses les gustan todos los bares). Aquí le presentamos nuestros diez bares preferidos del mundo.

1 Employees Only (New York City).

Un hermoso lugar ubicado en el bello sector de West Village. Este bar estilo era de la prohibición es retro y moderno a la vez. Además, sirven uno de los mejores Manhattan (como ya lo habrán adivinado).

2 ABV (San Francisco).

Este lugar en el sector Mission District es apto para los conocedores de cócteles y también para los bebedores sin pretensiones. ¡Anímese a comerse una hamburguesa en la barra!

3 The Aviary (Chicago).

Un destino en serio para los cócteles, es más un lounge que un bar. Aquí, los barman están capacitados como chefs.

4 The Ice Bar (Ciudad de Quebec).

Construido con hielo, está abierto desde enero hasta marzo. Y después se derrite. Por supuesto que los tragos están bien fríos.

5 The Baxter Inn (Sídney).

Al no tener un cartel, resulta difícil de encontrar, pero cuando haya entrado a este bar amigable y chapado a la antigua, fíjese en el pizarrón con el menú ubicado detrás de la barra. ¡Es enorme!

6 Lobster Bar (Hong Kong).

Una rica variedad de cócteles, algunos con estilo asiático servidos por el elegante personal.

7 Orphanage Cocktail Emporium (Ciudad del Cabo).

Lámparas de aceite, candelabros fabricados con llaves antiguas, personal que usa sombreros fedora e incluso hay un móctel que se llama Innocent Orphan Annie. ¿A quién no le va a gustar?

8 The Connaught (Londres).

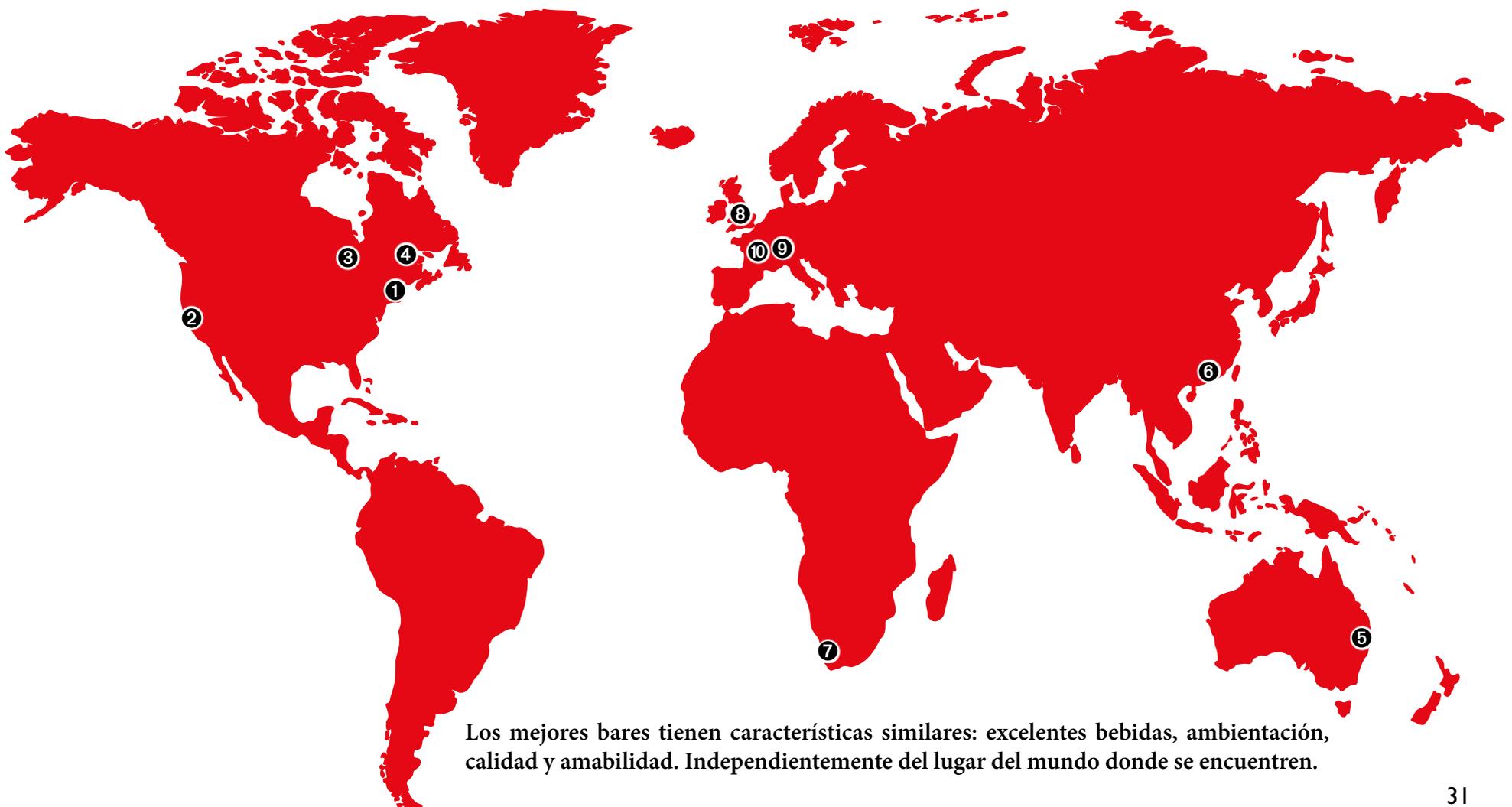
Ubicado en un elegante y discreto hotel homónimo, la decoración de este bar incluye espejos, láminas de plata y sillas de cuero. El volumen es suave, igual que la iluminación.

9 Kronenhalle (Zúrich).

Adyacente al restaurante más famosos de la ciudad. Como estamos en Suiza, los Picasso, Chagal y Miró colgados en la pared son todos originales.

10 Bar Hemingway (París).

Detrás del hotel Ritz. Sillones de cuero. Bebidas deliciosas. Sí, Hemingway era un habitué.



Los mejores bares tienen características similares: excelentes bebidas, ambientación, calidad y amabilidad. Independientemente del lugar del mundo donde se encuentren.

THE SWISS HOUSE OF WATCHES AND FINE JEWELRY

Switzerland Germany Vienna Copenhagen Paris



ROLEX

CARL F. BUCHERER
LUCERNE 1888

A. LANGE & SÖHNE
GLASHÜTTE I/SA

AUDEMARS PIGUET
Le Brassus

BAUME & MERCIER
MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1830

J.B. BLANCPAIN
MANUFACTURE DE HAUTE HORLOGERIE

Breguet
Depuis 1775

Cartier

Chopard

GP
GIRARD-PERREGAUX
HAUTE HORLOGERIE SUISSE DEPUIS 1791

Glashütte
ORIGINAL

H. Moser & Cie.

IWC
SCHAFFHAUSEN

JAEGER-LECOULTRE

LONGINES

MONT
BLANC

OMEGA

PANERAI

PATEK PHILIPPE
GENEVE

PIAGET

RADO
SWITZERLAND

ROGER DUBUIS
DARE TO BE RARE

SWAROVSKI

TAG Heuer
SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860

TISSOT
SWISS WATCHES SINCE 1853

TUDOR

VACHERON CONSTANTIN
GENEVE, DEPUIS 1755

VICTORINOX

ZENITH
WATCH MANUFACTURE SINCE 1865

Brand selection may vary.

BUCHERER

1888



Switzerland: Basel Bern Davos Geneva Interlaken Lausanne Locarno Lugano Lucerne St. Gallen St. Moritz Zermatt Zurich
Germany: Berlin Dusseldorf Frankfurt Hamburg Munich Nuremberg | Austria: Vienna | Denmark: Copenhagen | France: Paris | bucherer.com

MÚSICA PARA SUS OÍDOS

El jazz se considera una de las formas de arte originales de Estados Unidos y está experimentando un renacimiento, tanto los Estados Unidos, como en Europa. Esto se debe a la riqueza del talento joven que absorbe todo tipo de influencia nueva, incluyendo al hip-hop y a la música electrónica. El verano es el momento ideal para ponerse al día con los grandes talentos del jazz en cualquiera de los festivales que se realizan en América del Norte y Europa, muchos de los cuales son al aire libre. Puede ir a Newport, Nueva Orleans, Massachusetts o Montreal. En Europa puede optar entre Perugia, Berlín o Róterdam. En Suiza puede ir a Montreux o escuchar la música más vanguardista de Willisau y Langnau.

TECH TIP #6

DISFRUTAR DE LA MÚSICA EN VIVO

La música en vivo y otros sonidos fuertes que oímos todos los días requieren que el audífono disponga de un rango dinámico amplio para evitar la distorsión. El Expansor del rango dinámico de Zerena funciona para que el audífono brinde un sonido claro y sin distorsiones incluso en los entornos con sonidos más fuertes y especialmente durante el programa de Música en vivo. Esta expansión del rango dinámico asegura que la calidad de sonido en todas las situaciones sea más cómoda y sin distorsiones.



De más

Jazz
Hip-hop
Electrónica
Ambient
Latina
Nu Disco
K-Pop
House

De menos

Heavy Metal
Folclórica
Clásica
Música de espectáculos musicales
Góspel
Country
Techno
Blues

Pero para quienes la música, sea jazz u otro género, es uno de los grandes placeres de la vida, hay veces en que se dificulta. Para las personas que padecen de pérdidas auditivas, aún cuando usan audífonos (especialmente cuando usan audífonos), estas situaciones pueden ser un motivo de frustración.

Los conciertos en vivo han sido un problema especial para los usuarios de audífonos debido a la variedad y gama de sonidos, que con frecuencia surgen rápidamente: voces masculinas y femeninas, un punzante solo, tonos graves y agudos y volúmenes fuertes y suaves. Gracias a Zerena y su Expansor del rango dinámico (vea el Tech Tip N° 6) esto dio un vuelco hacia algo mejor.

6

“MI SECRETO PARA LA MEJOR EXPERIENCIA VIENDO TV:

UNA PANTALLA OLED DE 72”, 87 CANALES DE ALTA DEFINICIÓN Y TRANSMISIÓN EN ESTÉREO A 64 KB/SEG HACIA MIS AUDÍFONOS ZERENA.”



¡QUIERO MI UHD TV!

Al entrar a cualquier tienda de dispositivos electrónicos, verá tantas opciones de televisores que podrá terminar mareado. Están en las ventanas, en las paredes y en la gran cantidad de góndolas. La lluvia de términos que usan los vendedores para describir los televisores, como UHD, HDR, OLED, quantum dots (¿puntos cuánticos?!), Smart TV, televisores curvos, puede hacer que uno piense que necesita una licenciatura en ingeniería para comprar y ver lo que antes se denominaba despectivamente como la “caja tonta”. Ya las HDTV son de tecnología vieja.

La tecnología nueva más publicitada y futurista se llama 4K (también denominada UHD o Definición Ultra Alta), tiene muchos más píxeles (cuatro veces más), mayor contraste y por ende una imagen más nítida y detallada, si es que uno está viendo contenido a 4K. Tanto los fanáticos como los expertos no pueden dejar de hablar de ella. Pero, el problema es que las emisoras de televisión no se han puesto al día, lo que lleva a una carencia de contenido. Las principales empresas de medios ya han comenzado la transmisión directa de algunas de sus famosas series, que también son las obras populares más vistas y discutidas de hoy en día. Sin tomar en cuenta el contenido, al combinar 4K con el alto rango dinámico (HDR) uno debería tener un producto de buena calidad que durará varios años.

Algo que sí importa es el tamaño. Al igual que los píxeles, más es mejor. Piense en 55 a 64 pulgadas, especialmente para un televisor UHD. ¿Pantallas curvas? Es a gusto personal y va a depender del lugar en que le gusta sentarse mientras ve el televisor. Más allá de lo que escoja, recuerde que dos de los sucesos más vistos están muy cerca: los Juegos Olímpicos en Pyeongchang y la Copa Mundial todo en el 2018. No se debe subestimar la atracción de los eventos deportivos en directo. Son los mejores reality. Vayan comprando la pintura para la cara.

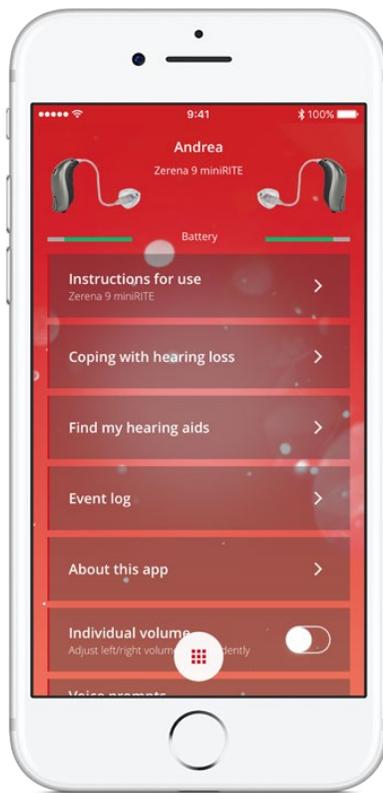
ESUCHAR SU TV

Zerena ofrece opciones de conectividad con el televisor por medio del TV-A, el adaptador para TV. Le permite la transmisión directa del audio sin dispositivo intermedio y a una distancia de más de 15 metros (o 50 pies). Para mayor comodidad, el volumen del televisor se puede cambiar usando la aplicación EasyControl-A. Ver y escuchar esas series que obsesionan a muchos, jamás ha sido tan fácil.

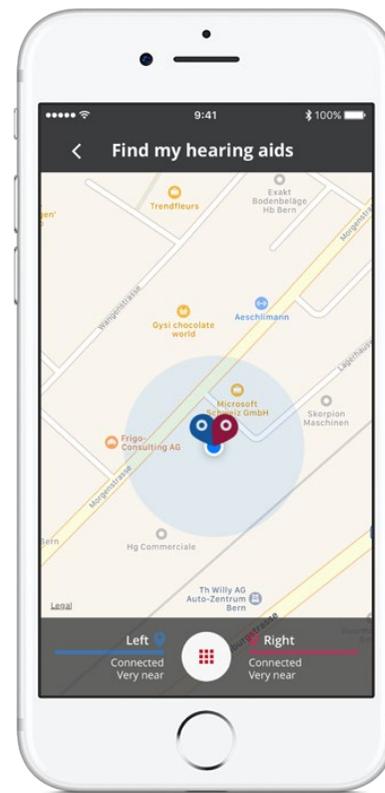




Cambie el programa o el volumen con la pantalla táctil



Verifique el estado de la pila con una simple mirada



Encuentre su audífono cuando no recuerda dónde lo ha dejado



Consíguelo en el
App Store



DISPONIBLE EN
Google Play

¿QUÉ PUEDO HACER?



La aplicación
EASYCONTROL-A
para teléfonos inteligentes y tabletas hace que controlar los audífonos sea cómodo y divertido.

SONIDO BITS

EL SONIDO ES TAN MÁGICO Y MILAGROSO COMO LA VISTA Y ESTAMOS RODEADOS DE MARAVILLAS SONORAS EN TODO TIPO DE LUGARES, PERSONAS Y COSAS. UNO TIENE QUE SABER DÓNDE BUSCAR Y ESCUCHAR.

SUSURROS

A lo largo del domo de la Catedral de San Pablo, uno de los puntos más emblemáticos de Londres, hay una pasarela circular, con 257 pasos, que se llama La Galería de los Susurros. Si uno susurra cerca de la pared curva, otra persona del otro lado de esa misma pared le podrá oír. ¿Cómo? Bueno, solamente puede suceder en un espacio cilíndrico donde las ondas sonoras rebotan de un lado al otro sin perder su potencia. Una cosa es oírlo en un salón de culto o un mausoleo (como el Templo del Cielo en China y Gol Gumbaz en la India), pero otra cosa es en las distintas galerías de susurros en todas partes del mundo, incluyendo a la Estación Central de Nueva York.



VOCES

La ópera tiene muchas cualidades, grandes teatros, escenografías complejas, vestimenta extravagante, pero ofrece una verdadera educación en términos de vocabulario musical, especialmente en cuanto a la clasificación de la voz, y sus diversos rangos de octava. Las mu-

jes generalmente cantan en los registros más agudos de soprano, mezzo soprano y contralto, mientras que los hombres se encuentran en los más graves de contratenor, tenor, barítono y bajo. Dentro de estas categorías, hay subcategorías como soprano de coloratura que cantan con potencia y velocidad en los registros más altos. Las líricas tienen un rango aproximado de entre una Do central (262 Hz) y Fa aguda (1.396 Hz) mientras que las dramáticas van hasta una F aguda pero comienzan más bajo en una Si (246 Hz).

ECOS

Las Tres Hermanas es una formación de tres rocas a unos 3.000 pies de altura en el parque nacional Blue Mountains de New South Wales (Australia). Hay una leyenda local de cómo las tres “hermanas”, Meehni, Wimlah y Gunnedoo, llegaron hasta ahí además de una vista espectacular del valle Jamison y uno de los mejores ecos del mundo. Es más, el lugar más popular para ver a las tres hermas es Echo Point. La piedra arsénica erosionada de la formación es más o menos llana, lo que permite que las ondas sonoras reboten por ella, uno de los tres elementos, junto con la distancia y la sonoridad -que resulta esencial para este suceso sorprendente y divertido.



“La nueva sala de conciertos de Hamburgo es una proeza”

Hay muchas salas de conciertos espectaculares en el mundo, pero ninguna puede superar la proeza visual y arquitectónica que parece volar por el río Elba en Hamburgo, Alemania.

La torre de cristal, construida encima de una antigua bodega, tiene un hotel cuatro estrellas, un restaurant y apartamentos, pero dado que es un auditorio, en realidad tres auditorios, ¿qué tal es su sonido?

Se diseñó con una segunda capa de aislamiento para que no ingresen los sonidos urbanos y de la bahía. Las primeras críticas resultaron muy entusiastas, por no decir exuberantes.

Descúbralo, si consigues una entrada.



Mountain Dining

ROMANTIK HOTEL

MUOTTAS MURAGL

SINCE 1907

**ENJOY THIS STUNNING VIEW FOR
DESSERT: MOUNTAIN DINING UP
ON MUOTTAS MURAGL.**

The Romantik Hotel Muottas Muragl and its restaurants are open every day during the operating times of the Muottas Muragl Railway (7.45am–11.00pm).

www.muottasmuragl.ch

MUOTTAS MURAGL



HIGH END.



Finalmente, tecnología puntera que responde a ambientes cambiantes de forma continua y sin límites. Con la innovadora tecnología DECS™, la nueva solución de Bernafon de última generación, se redefine la dinámica de la audición. Zerena. Disponible mundialmente en 3 formatos, 9 combinaciones de colores y diversas opciones de adaptación.

bernafon®
Your hearing · Our passion